

49  
FESTIVAL CERVANTINO

MÉXICO

# COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO

***Retrato hablado, de Juan Villoro***

Dirección de escena: Arturo Beristain

Dirección artística: Enrique Singer



**24 octubre, 13 h**

Virtual

 [festivalcervantino.gob.mx](http://festivalcervantino.gob.mx)



MÉXICO

# COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO

*Retrato hablado, de Juan Villoro*

Dirección de escena: Arturo Beristain

Dirección artística: Enrique Singer



**24 octubre, 13 h**

Virtual

 [festivalcervantino.gob.mx](http://festivalcervantino.gob.mx)

### **Sinopsis:**

Para celebrar el cumpleaños 33 del poeta Ramón López Velarde, dos alumnas suyas, Matilde Toranzo y Dolores Baeza, le quieren regalar una fotografía. El encuentro será en el gabinete fotográfico de los hermanos Casasola, para lo cual citan al maestro a las 2 de la tarde del 19 de junio de 1921.

Mientras lo esperan, ellas lo traen a su presencia rememorándolo a través de su obra. El poeta está y no está presente; está su espíritu, su ánima, como un fantasma... El retrato será un retrato hablado, ya que éste fallece ese mismo día, impidiéndole llegar físicamente a la cita.

Con el elenco estable de la Compañía Nacional de Teatro.

### **Equipo Creativo**

**Dramaturgo:** Juan Villoro

**Director de escena:** Arturo Beristain

**Director artístico:** Enrique Singer

### **Poeta,**

La mancha del olvido no ha cubierto la cima de nuestra conciencia...

Tener frío, dijiste, es dejar de interpretar y nos cominaste a contemplar la muerte sin la avaricia del temor...

El último adiós no supone "la ruptura definitiva del hilo de oro que mantiene unidos los corazones". Porque ese hilo de oro, poeta, es tu obra.

Esperando que ondee de nuevo el pañuelo que nos dijo adiós hace un siglo.

Atentos al prodigo, éste llegó gracias al influjo de un espiritismo inverso que ha hecho a través del teatro otro grande, el Hierofante Juan Villoro.

Te pedimos, pues, poeta, anuencia para recrear tu retrato, un "retrato hablado", hecho con el corazón del corazón.

Arturo Beristain

A 16 de junio, un siglo después.



### **Retrato hablado**

Para honrar la memoria de **Ramón López Velarde** en ocasión de las celebraciones alrededor del centenario de su muerte, **Juan Villoro** crea en **Retrato hablado** un ejercicio de acercamiento a la vida y obra del autor de la *Suave Patria* al presentarlo como un hombre de carne y hueso con hondas pasiones humanas y contradicciones, que lejos de la figura de pedestal con la que el tiempo engarota a los seres relevantes lo muestra como "...un espontáneo que nunca tomó en serio los sesos de su cráneo".

"Perpetuamente maravillado por el prodigo del mundo", como apunta José Luis Martínez, por siempre enamorado de las mujeres y los detalles que urden la trama de la realidad, **Ramón López Velarde** posee un sentido muy particular de la existencia fundado en el deleite de los sentidos y una visión del nacionalismo que respondía a la emergencia de un país que se encontraba en plena reconstrucción tras la Revolución Mexicana para la que supo transmitir, gracias a ese innegable don que poseía con la palabra, el panorama positivo de un México que persiste si no en físico, en algún lugar de nosotros como rasgos de identidad que sobreviven al arrastre del paso del tiempo y la suma de adversidades que este conlleva.

En este lúdico homenaje confluye el **Juan Villoro** ensayista y dramaturgo en una suerte de conferencia teatralizada que pone al centro la situación de dos señoritas provincianas, adineradas y estudiosas del taller de poesía de don Ramón, que han querido agradar al poeta con el regalo de un retrato encomendado a Miguel Casasola, uno de los hermanos pioneros del fotoreportaje en México, quien provee con su fama y oficio un contexto histórico para la animada reunión en la que se discuten los rumores y talentos del invitado que nunca llegará a la cita, pues ha muerto justamente ese día. El fantasma del autor se hace presente y gracias a la imaginación de Villoro se permite desde la piel del personaje contemplar su figura a la distancia en un siglo dentro de otro, realizando un juego anacrónico en el que se mira con la sinceridad e ironía presente en sus escritos a la vez que ahonda en los recursos y experiencias sobre los que se erige su obra literaria.

Ante este juego de ausencias en el que la fotografía se convierte en un médium, la situación va conformando un auténtico retrato de palabras que toma la evocación de la obra de López Velarde con sus potentes imágenes, capaces de transportarnos a un tiempo lejano que sobrevive en el rumor de las calles y el anima sensible de nuestro carácter, como el epicentro de un viaje en el que el dramaturgo nos conduce hacia la revelación de que: “el teatro es un exorcismo al revés, no despeja espíritus, los convoca.”

**Retrato hablado** es una coproducción entre la **Compañía Nacional de Teatro** y el Colegio Nacional en donde la premisa propuesta por **Juan Villoro** para conmemorar este centenario luctuoso encuentra complicidad en el equipo actoral liderado por la actuación y dirección escénica de **Arturo Berastain** (quien es además un devoto especialista en el autor de Fuensanta), así como la acertada personificación de **Antonio Rojas** en el papel del homenajeado y la presencia de las divertidas amantes del cotilleo **Mireya González y Ana Paola Loaiza** quienes en conjunto generan una atmósfera festiva que nos transporta a la época con un tono grácil y jocoso que busca acercar el legado del poeta a nuevas generaciones.

Sea entonces este **Retrato hablado** el pretexto que nos permita hacer que la poesía de **Ramón López Velarde** habite con su fantasma este escenario y encienda en nosotros la chispa de ese nexo invisible que conecta el oído con la cabeza y el corazón.

Verónica Bujeiro

## **Compañía Nacional de Teatro**

Con más de treinta obras en su repertorio, la Compañía Nacional de Teatro del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL), fomenta y desarrolla proyectos teatrales promoviendo su circulación en territorio nacional y en el extranjero. Gracias a las favorables condiciones de creación artística que otorgan la posibilidad de contar con un elenco estable, se trabaja rigurosamente en los proyectos artísticos que integran su oferta, además de incluir en sus procesos de trabajo a artistas de diversas generaciones y tendencias, que conforman un amplio panorama del teatro mexicano actual.

La compañía llegó a una nueva época en 2017 con Enrique Singer como director artístico. El creador escénico de amplia experiencia institucional y escénica impulsa el desarrollo de esta agrupación, refuerza sus objetivos primordiales como son promover la divulgación del teatro clásico y la dramaturgia mexicana, además de desarrollar actividades a nivel nacional que permiten nutrir la diversidad cultural del país y potenciar la actividad teatral, a través de la creación y formación de públicos.

### **Arturo Beristain, director de escena**

Con más de cincuenta años de trayectoria en teatro, cine radio y televisión, Arturo Beristain es actor, dramaturgo, maestro de actuación y director de teatro, happening y performance.

Ha participado en más de cien obras de teatro bajo la dirección de Héctor Mendoza, Ludwik Margules, Luis de Távira, Soledad Ruiz, José Caballero, José Solé, Manuel Montoro, Rafael Miarnau, Mauricio García Lozano, Enrique Singer, Sandra Félix, Mario Espinosa, Julio Castillo, Jose Luis Cruz, Alejandro Aura e Ignacio García entre otros directores de escena prestigiosos. Ha sido merecedor de muchos reconocimientos a su trabajo, entre los que destacan el premio Ariel en 1973, el premio ACE otorgado por la Asociación de Cronistas de Espectáculos de Nueva York y el Premio del International Theatre Institute de la UNESCO por carrera y dinastía.

**Enrique Singer, director artístico**

Es el director artístico de la Compañía Nacional de Teatro. Realizó estudios de Literatura Dramática y Teatro en la UNAM. Fue Coordinador Nacional de Teatro del INBAL, director de TeatroUNAM y docente en diversas escuelas de teatro. Ha participado en más de ochenta puestas en escena y cuenta con cuatro décadas de experiencia artística en teatro, cine y televisión. Su trabajo ha sido reconocido por distintas asociaciones de críticos por su desempeño como director, actor y productor. Ha sido premiado por su dirección de escena en ocho ocasiones.

*Proyecto realizado con apoyo del Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (SACPC).*

## SECRETARÍA DE CULTURA

Alejandra Frausto Guerrero

Secretaria de cultura

Marina Núñez Bespalova

Subsecretaria de desarrollo cultural

Mariana Aymerich Ordóñez

Directora general del Festival Internacional Cervantino  
y Circuitos Culturales

Isaac Macip Martínez

Director general de comunicación social y vocero

 @cervantino 

## COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO

 INBAL

 CNT COMPAÑÍA  
NACIONAL  
DE TEATRO

 CULTURA  
SECRETARÍA DE CULTURA

SISTEMA DE APOYOS  
A LA CREACIÓN Y  
PROYECTOS CULTURALES

RETRATO HABLADO  
de Juan Villoro  
dirigido por Arturo Beristain

[ PROGRAMACIÓN  
SUJETA A CAMBIOS ]

 Contigo en la distancia  
cultura desde casa

 FIC

 GOBIERNO  
DEL ESTADO DE  
GUANAJUATO  
Gobernación de Guanajuato

 Guanajuato  
Gobernación de Guanajuato

 UNIVERSIDAD DE  
GUANAJUATO

 MINISTERIO  
CULTURA  
Gobernación de Guanajuato

 Coahuila  
Gobernación de Coahuila

 SCT  
Gobernación de Coahuila  
Gobernación de Coahuila

 YAMAHA

 MEGACABLE

 FUNDACIÓN  
FEMSA

 COLECCIÓN  
FEMSA

 OXO

 Coca-Cola

 ETN  
EXCELENTE TELEVISIÓN

 Teleste

 JAC  
Gobernación de Coahuila



ESTADOS UNIDOS MEXICANOS  
GOBIERNO DE  
MÉXICO

CULTURA  
SECRETARÍA DE CULTURA